

## 如何辨別獲批准的分銷商？ How to identify an approved distributor?

### 辨別獲批准的分銷商的方法： Approved distributor may be identified by:

- 1) 查看店鋪內展示由所屬註冊氣體供應公司發出的證明書；
  - 2) 瀏覽機電署網頁內的獲批准分銷商名冊；以及
  - 3) 使用機電署流動應用程式「E&M Connect」搜尋分銷商資料。
- 1) the certificate issued by the respective RGSC displayed in the shop;
  - 2) checking the register of approved distributors on the EMSD homepage; and
  - 3) checking the distributor information on the EMSD mobile application "E&M Connect".



E&M Connect

安裝機電署流動應用程式「E & M Connect」，以取得瓶裝石油氣分銷商的資料。

Install the EMSD mobile application "E&M Connect" to obtain information on LPG cylinder distributors.



E&M Connect



註冊氣體供應公司及查詢電話  
Registered Gas Supply Company  
(Enquiry Tel. No.)

品牌  
Brand

中石化（香港）石油控股有限公司  
Sinopec (HK) Petroleum Holding Co. Ltd.  
2137 6200

中石化  
Sinopec

協和石油（香港）有限公司  
Concord Oil (HK) Ltd.  
2311 6788

協和  
Concord

依時能源有限公司  
IP&E GBA Ltd.  
800 933 696

標準、美孚  
Esso, Mobil

特爾高能源有限公司  
DSG Energy Ltd.  
2435 8388

蜆殼石油氣  
Shell Gas

騰駿實業有限公司  
Rise Smart Industrial Ltd.  
2891 8961

新海  
NewOcean

永茂石油有限公司  
Wing Mou Oil Company Ltd.  
2711 2122

半島  
Peninsula

有關計劃詳情及分銷商評級，請瀏覽機電署網頁 <https://www.emsd.gov.hk/tc/media/lpgcdsprs> 或致電 1823 查詢。

For further information on the Scheme and the distributors' ratings, please visit the EMSD website at <https://www.emsd.gov.hk/en/media/lpgcdsprs> or call 1823 for enquiries.

## 瓶裝石油氣分銷商 安全表現評級計劃

LPG Cylinder Distributor  
Safety Performance Recognition Scheme



選用**金級**瓶裝石油氣分銷商  
為你提供**更安全、更全面**的服務！

Choose LPG cylinder distributors with a **Gold** rating for **safer and more comprehensive** services!

瓶裝石油氣分銷商的安全表現  
分為「**金級**」、「**銀級**」及  
「**銅級**」，方便市民在選擇  
服務時作參考。

The safety performance of LPG  
cylinder distributors is  
classified into "**Gold**", "**Silver**"  
and "**Bronze**" for public  
reference when choosing  
service providers.



# 瓶裝石油氣分銷商 安全表現評級計劃

LPG Cylinder Distributor  
Safety Performance Recognition Scheme



## 計劃簡介 Overview

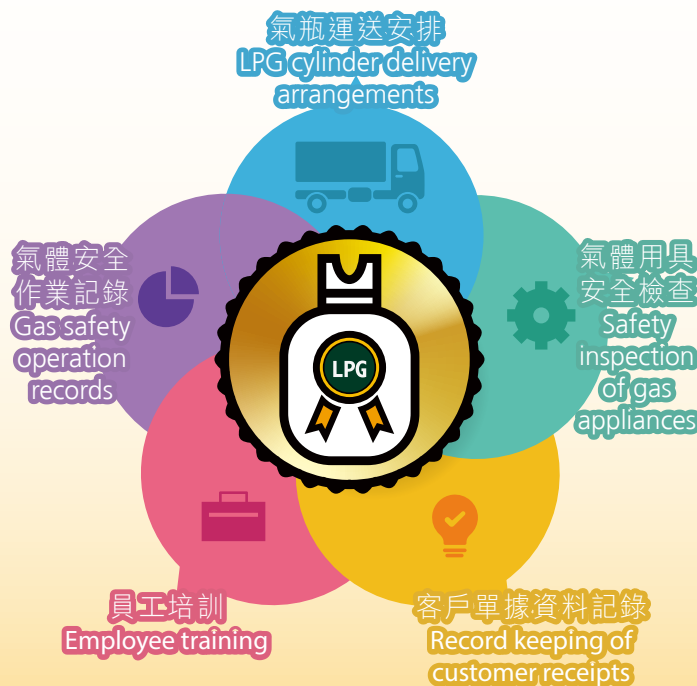
為進一步提升瓶裝石油氣業界的安全水平，機電工程署(機電署)聯同註冊氣體供應公司推出「瓶裝石油氣分銷商安全表現評級計劃」(計劃)。五間供應全港瓶裝石油氣的註冊氣體供應公司旗下所有分銷商均有參與計劃。

In order to further enhance the safety performance of the liquefied petroleum gas (LPG) cylinder trade, the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) and the registered gas supply companies (RGSCs) jointly launched the LPG Cylinder Distributor Safety Performance Recognition Scheme (the Scheme). All distributors under the five RGSCs supplying cylinder LPG in Hong Kong have joined the Scheme.

## 評分標準 Rating Criteria

根據計劃，由註冊氣體供應公司委託的獨立稽核公司會按《瓶裝石油氣分銷商工作守則》內有關安全表現稽核的機制，就分銷商在氣瓶運送安排、氣體用具安全檢查、客戶單據資料記錄、員工培訓及氣體安全作業記錄等多方面的表現，進行獨立和一致的評核。評級標準由註冊氣體供應公司和機電署制訂，評級結果由機電署核實。

Under the Scheme, independent auditing companies commissioned by the RGSCs will rate the distributors based on their performance in various aspects, such as LPG cylinder delivery arrangements, safety inspection of gas appliances, record keeping of customer receipts, employee training and maintaining gas safety operation records, etc. Their performance will be assessed independently in accordance with the common standards set out in the Code of Practice for LPG Cylinder Distributors. The rating criteria were formulated by the RGSCs and the EMSD. The rating results will be verified by the EMSD.



## 評分等級 Rating Categories

評級分為「金級」、「銀級」及「銅級」三個級別，當中「金級」為安全表現最高級別。計劃旨在鼓勵分銷商持續提升安全表現，以「金級」為目標，以期惠及市民。

The rating results are classified into "Gold", "Silver" and "Bronze", with "Gold" being the highest safety performance rating. The Scheme aims to encourage distributors to continuously enhance their safety performance in order to attain the "Gold" rating, thereby benefiting the public.



## 選用獲批准的瓶裝石油氣分銷商 Choose Approved LPG Cylinder Distributors

市民應選用獲批准的瓶裝石油氣分銷商提供的服務。根據《氣體安全(氣體供應公司註冊)規例》，所有石油氣分銷商均受註冊氣體供應公司監察。

Members of the public should choose an approved LPG cylinder distributor for related services. Under the Gas Safety (Registration of Gas Supply Companies) Regulations, all LPG distributors are subject to the monitoring of the respective RGSC.